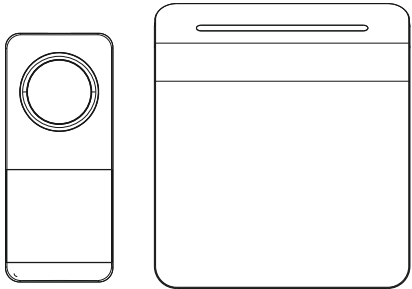
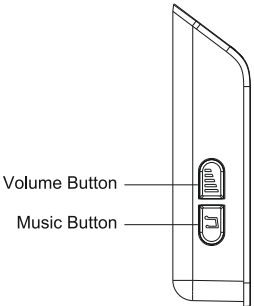




Dzwonek do drzwi na baterie bezprzewodowy BAM01



EN Wireless Battery-Powered Doorbell DE Batteriebetriebener kabelloser Türklingel FR Sonnette de porte sans fil à piles ES Timbre de puerta inalámbrico a pila IT Campanello wireless per porta a batteria DK Trådløs batteridrevet dørklokke NL Draadloze batterij-aangedeurebel SE Trådlös batteridrivnen dörrklocka FI Langaton paristokäyttöinen ovikello NO Trådløs batteridrevet dørklokke CZ Bezdrátový bateriový zvonček ke dveřím SK Bezdrátový batériový zvonček na dvere HU - Vezeték nélküli akkumulátoros ajtócsengő RO/MD Sonerie de ușă fără fir pe baterii GR Ασύρματο κουδούνι πόρτας με μπαταρία MK Бекжичен батеријски звонек за врати SI Brezžični baterijski zvonček za vrata HR/RS Bežični baterijski doorbell BG Безжичен батериен звънец за врата RU/UY Беспроводной дверной звонок на батареях UA Бездротовий дверний дзвінок на батареях LT Beldais durų skambintis ant baterijų LV Bezvadu duru zvans uz baterijām EE Juhimevaba usekell, patareidel



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

- Napięcie znamionow/Rated Voltage: DC4.5V, 3*AAA baterie/battery (brak w zestawie/not included)
- Głośność/Volume: 25-85 dB
- Częstotliwość/Working Frequency: 433MHz
- Pobór mocy w trybie czuwania/Receiver Standby Power: <0,5W
- Nadajnik/Transmitter: Bateria/Battery CR2032
- Moc operacyjna nadajnika/Transmitter Operation Power: <10mW

Ważne informacje na start:

- Zasięg: do 150 metrów (w otwartej przestrzeni). W budynku zasięg może być mniejszy z powodu ścian i zakłóceń.
- Zasilanie odbiornika: 3 baterie AAA (NIE są w zestawie!).
- Zasilanie nadajnika: bateria CR2032.
- Przed montażem: Pamiętaj, aby wyjąć plastikową izolator z baterii w nadajniku (przezroczysty pasek).

Szybka instalacja krok po kroku

- Zamontuj nadajnik (przy drzwiach):
- Użyj dotychczasowej dwustronnej taśmy klejącej. Przyklej nadajnik w suchym i osłoniętym miejscu (np. framudze drzwi). Dociśnij mocno.

- Podłącz odbiornik (w domu):
- Otwórz kłapkę baterii

- Włóż 3 baterie AAA (kup osobno!)

- Zamknij kłapkę

- Dostosuj ustawienia:
- Przycisk "Music" - zmienia melodię (32 opcje)

- Przycisk "Volume" - reguluje głośność (64 poziomy)

-Aby przetestować tryb, po wybraniu naciśnij przycisk nadajnika przy drzwiach.

Jak sparować nowy lub dodatkowy nadajnik (Funkcja samouczenia)
Jeśli chcesz dotaczyć nowy nadajnik (np. z drugih drzwi):

1. Przy odbiorniku, przytrzymaj przycisk Volume przez ok. 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk "ptaszek".
2. W ciągu 30 sekund pójdz do nadajnika i dwa razy naciśnij jego przycisk.
3. Gdy odbiornik głośno zadzwoni, sparowanie się powiodła.

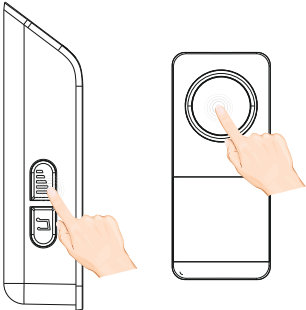
Aby sparować więcej nadajników, powtórz kroki 1-2 dla każdego z nich.

Jak usunąć wszystkie zapisane nadajniki
Jeśli chcesz zresetować dzwonek (np. przy przeprowadzce) lub usunąć wszystkie nadajniki:

- Przytrzymaj przycisk Volume przez ok. 10 sekund, aż odbiornik dwa razy głośno zadzwoni. Wszystkie kody zostaną usunięte.

Porady i ostrzeżenia

- Bateria w nadajniku: Przy normalnym użytkowaniu wystarczy na długo. Jeśli dzwonek przestanie dziać, pierwszą rzeczą do sprawdzenia jest wymiana baterii CR2032.
- Zasięg: Metalowe drzwi, grube mury lub silne źródła zakłóceń elektromagnetycznych (np. kuchenki mikrofalowe) mogą znacząco zmniejszyć zasięg.
- Bezpieczeństwo: Nie próbuj rozbierać odbiornika ani nadajnika. Nie naprawiaj go samodzielnie.
- Dzwonek zapamięta Twoje ustawienia (melodia, głośność)



EN
Important Information:
Range: Up to 150 meters (in open space). Indoors, range may be reduced due to walls and interference.
Receiver power: 3 AAA batteries (NOT included!).
Transmitter power: CR2032 battery.
Before installation: Remember to remove the plastic battery insulator from the transmitter (clear strip).
Quick Installation:
Mount the transmitter (by the door):
Use the included double-sided adhesive tape. Attach the transmitter to a dry, sheltered location (e.g., door frame). Press firmly.
Connect the receiver (indoors):
Open the battery cover
Insert 3 AAA batteries (buy separately!)
Close the cover
Adjust settings:
"Music" button - changes melody (32 options)
"Volume" button - adjusts volume (64 levels)
To test the mode, press the transmitter button after selection.
Pairing a New Transmitter:
To add a new transmitter (e.g., for a second door):

At the receiver, hold the Volume button for about 5 seconds until you hear a "bird chirp" sound. Within 30 seconds, go to the transmitter and press its button twice.
A chime from the receiver confirms successful pairing.
Repeat steps 1-2 for additional transmitters.
Delete All Transmitters:
To reset the doorbell (e.g., when moving) or remove all transmitters:
Hold the Volume button for about 10 seconds until the receiver chimes twice. All codes will be deleted.
Tips & Warnings:
Transmitter battery: Lasts a long time under normal use. If the doorbell stops working, first check/replace the CR2032 battery.
Range: Metal doors, thick walls, or strong electromagnetic interference (e.g., microwaves) can significantly reduce range.
Safety: Do not disassemble the receiver or transmitter. Do not attempt repairs yourself.
The doorbell retains settings (melody, volume).

DE
Wichtige Informationen:
Reichweite: Bis zu 150 Metern (im Freien). Indoor kann die Reichweite durch Wände und Störungen geringer sein.
Empfänger-Stromversorgung: 3 AAA-Batterien (NICHT im Lieferumfang!).
Sender-Stromversorgung: CR2032-Batterie.
Vor der Installation: Denken Sie daran, den Batterie-Isolierstreifen vom Sender zu entfernen (klarer Streifen).
Schnellinstallation:
Sender montieren (an der Tür):
Enthaltenes Doppelklebeband verwenden. Sender an einem trockenen, geschützten Ort (z.B. Türrahmen) befestigen. Festdrücken.
Empfänger anschließen (innen):
Batteriefach öffnen
3 AAA-Batterien einlegen (separat kaufen!)
Deckel schließen
Einstellungen anpassen:
"Music"-Taste - wechselt die Melodie (32 Optionen)
"Volume"-Taste - regelt die Lautstärke (64 Stufen)
Zum Testen den Senderknopf nach der Auswahl drücken.
Sender koppeln:
Um einen neuen Sender hinzuzufügen (z.B. für eine zweite Tür):
Beim Empfänger die Volume-Taste ca. 5 Sekunden gedrückt halten, bis ein "Vogelgezwitscher"-Ton zu hören ist.
Innerhalb von 30 Sekunden zum Sender gehen und dessen Taste zweimal drücken.
Ein Gongton des Empfängers bestätigt die erfolgreiche Kopplung.

"Schritte 1-2 für weitere Sender wiederholen."
Alle Sender löschen:
Um die Klingel zurückzusetzen (z.B. beim Umzug) oder alle Sender zu entfernen:
Volume-Taste ca. 10 Sekunden gedrückt halten, bis der Empfänger zweimal gongt. Alle Codes werden gelöscht.
Tips & Warnungen:
Senderbatterie: Hält bei normalem Gebrauch lange. Falls die Klingel nicht mehr funktioniert, zuerst die CR2032-Batterie prüfen/ersetzen.
Reichweite: Metalltüren, dicke Wände oder starke elektromagnetische Störungen (z.B. Mikrowellen) können die Reichweite erheblich verringern.
Sicherheit: Empfänger oder Sender nicht zerlegen. Nicht selbst reparieren.
Die Klingel speichert die Einstellungen (Melodie, Lautstärke).

FR
Informations importantes :
Portée : Jusqu'à 150 mètres (espace ouvert). À l'intérieur, la portée peut être réduite par les murs et les interférences.
Alimentation du récepteur : 3 piles AAA (NON incluses !).
Alimentation de l'émetteur : Pile CR2032.
Avant l'installation : N'oubliez pas de retirer l'isolant de la pile de l'émetteur (bande transparente).
Installation rapide :
Monter l'émetteur (à la porte) :
Utiliser le ruban adhésif double face inclus. Coller l'émetteur dans un endroit sec et abrité (ex. chambranle de porte). Appuyer fermement.
Connecter le récepteur (à l'intérieur) :
Ouvrir le compartiment à piles
Insérer 3 piles AAA (à acheter séparément !)
Fermer le couvercle
Ajuster les paramètres :
Bouton "Music" - change la mélodie (32 options)
Bouton "Volume" - règle le volume (64 niveaux)
Pour tester le mode, appuyer sur le bouton de l'émetteur après la sélection.
Appairage d'un émetteur :
Pour ajouter un nouvel émetteur (ex. pour une seconde porte) :
Sur le récepteur, maintenir le bouton Volume enfoncé environ 5 secondes jusqu'à entendre un "chant d'oiseau".
Sous 30 secondes, aller à l'émetteur et appuyer deux fois sur son bouton.
Une sonnerie du récepteur confirme l'appairage réussi.
"Répéter les étapes 1-2 pour d'autres émetteurs."
Supprimer tous les émetteurs :
Pour réinitialiser la sonnette (ex. lors d'un déménagement) ou supprimer tous les émetteurs :

Maintenir le bouton Volume enfoncé environ 10 secondes jusqu'à ce que le récepteur sonne deux fois. Tous les codes seront supprimés.
Conseils & Avertissements :
Pile de l'émetteur : Dure longtemps en utilisation normale. Si la sonnette ne fonctionne plus, vérifier/remplacer d'abord la pile CR2032.
Portée : Les portes métalliques, murs épais ou fortes interférences électromagnétiques (ex. four à micro-ondes) peuvent réduire considérablement la portée.
Sécurité : Ne pas démonter le récepteur ou l'émetteur. Ne pas tenter de réparation soi-même. La sonnette conserve les paramètres (mélodie, volume).

ES
Información importante:
Alcance: Hasta 150 metros (espacio abierto). En interiores, el alcance puede reducirse por paredes e interferencias.
Alimentación del receptor: 3 pilas AAA (¡NO incluidas!).
Alimentación del transmisor: Pila CR2032.
Antes de la instalación: Recuerde quitar el aislante de la pila del transmisor (tira transparente).
Instalación rápida:
Montar el transmisor (en la puerta):
Usar la cinta adhesiva de doble cara incluida. Pegar el transmisor en un lugar seco y protegido (ej. marco de la puerta). Presionar con firmeza.
Conectar el receptor (en el interior):
Abrir la tapa de las pilas
Insertar 3 pilas AAA (comprar por separado!)
Cerrar la tapa
Ajustar la configuración:
Botón "Music" - cambia la melodía (32 opciones)
Botón "Volume" - ajusta el volumen (64 niveles)
Para probar el modo, presionar el botón del transmisor después de seleccionar.
Emparejar un transmisor:
Para añadir un nuevo transmisor (ej. para una segunda puerta):
En el receptor, mantener pulsado el botón Volume unos 5 segundos hasta oír un "sonido de pájaro".
En 30 segundos, ir al transmisor y pulsar su botón dos veces.
Un timbre del receptor confirma el emparejamiento exitoso.
Repetir pasos 1-2 para más transmisores.
Eliminar todos los transmisores:
Para resetear el timbre (ej. al mudarse) o eliminar todos los transmisores:
Mantener pulsado el botón Volume unos 10 segundos hasta que el receptor suene dos veces. Se eliminarán todos los códigos.
Consejos y Advertencias:
Pila del transmisor: Dura mucho con uso normal. Si el timbre no funciona, comprobar/cambiar

primero la pila CR2032. Alcance: Puertas metálicas, muros gruesos o interferencias electromagnéticas fuertes (ej. microondas) pueden reducir significativamente el alcance. Seguridad: No desmontar el receptor o el transmisor. No intentar repararlos uno mismo. El timbre conserva la configuración (melodía, volumen). IT Informazioni importanti: Portata: Fino a 150 metri (spazio aperto). All'interno, la portata può ridursi a causa di muri e interferenze. Alimentazione ricevitore: 3 batterie AAA (NON incluse). Alimentazione trasmettitore: Batteria CR2032. Prima dell'installazione: Ricordarsi di rimuovere l'isolante della batteria dal trasmettitore (striscia trasparente). Installazione rapida: Montare il trasmettitore (alla porta): Utilizzare il nastro biadesivo incluso. Incollare il trasmettitore in un luogo asciutto e protetto (es. stipite della porta). Premere con forza. Collegare il ricevitore (interno): Aprire il coperchio della batteria Inserire 3 batterie AAA (acquistare separatamente!) Chiudere il coperchio Regolare le impostazioni: Pulsante "Music" - cambia la melodia (32 opzioni) Pulsante "Volume" - regola il volume (64 livelli) Per testare la modalità, premere il pulsante del trasmettitore dopo la selezione. Associare un trasmettitore: Per aggiungere un nuovo trasmettitore (es. per una seconda porta): Al ricevitore, tenere premuto il pulsante Volume per circa 5 secondi fino a sentire un "cinguettio". Entro 30 secondi, andare al trasmettitore e premere il suo pulsante due volte. Un suono di campana dal ricevitore conferma l'associazione riuscita. "Ripetere i passaggi 1-2 per altri trasmettitori." Eliminare tutti i trasmettitori: Per resettare il campanello (es. durante il trasloco) o eliminare tutti i trasmettitori: Tenere premuto il pulsante Volume per circa 10 secondi fino a quando il ricevitore suona due volte. Tutti i codici verranno eliminati. Consigli & Avvertenze: Batteria del trasmettitore: Dura a lungo con uso normale. Se il campanello smette di funzionare, controllare/sostituire prima la batteria CR2032. Portata: Porte metalliche, muri spessi o forti interferenze elettromagnetiche (es. microonde) possono ridurre significativamente la portata. Sicurezza: Non smontare il ricevitore o il trasmettitore. Non tentare di ripararli da soli.	Il campanello conserva le impostazioni (melodia, volume). DK Vigtig information: Rækkevidde: Op til 150 meter (åbent område). Indendørs kan rækkevidden reduceres på grund af vægge og interferens. Mottager strøm: 3 AAA batterier (IKKE inkluderet!) Afsender strøm: CR2032 batteri. For installation: Husk at fjerne batteriisolatoren fra afsenderen (gennemsigtig strimmel). Hurtig installation: Monter afsenderen (ved døren): Brug den medfølgende dobbeltklæbende tape. Fastgør afsenderen på et tørt, skærmet sted (f.eks. dørkarm). Tryk fast. Tilslut mottageren (indenfor): Åbn batterilåget Indsæt 3 AAA batterier (køb separat!) Luk låget Tilpas indstillinger: "Music"-knap - skifter melodi (32 muligheder) "Volume"-knap - justerer lydstyrke (64 niveauer) For at teste tilstanden, tryk på afsenderens knap efter valg. Par en afsender. For at tilføje en ny afsender (f.eks. til en anden dør): Ved mottageren, hold Volume-knappen nede i ca. 5 sekunder, indtil du hører en "fuglekvidder"-lyd. Inden for 30 sekunder, gå til afsenderen og tryk på dens knap to gange. En klokke-lyd fra mottageren bekræfter vellykket parring. "Gentag trin 1-2 for flere afsendere." Slet alle afsendere: For at nulstille dørklokken (f.eks. ved flytning) eller fjerne alle afsendere: Hold Volume-knappen nede i ca. 10 sekunder, indtil mottageren ringer to gange. Alle koder slettes. Tips & Advarsler: Afsenderens batteri: Varer længe ved normalt brug. Hvis dørklokken stopper, skal du først kontrollere/skifte CR2032-batteriet. Rækkevidde: Metal-døre, tykke vægge eller stærk elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovne) kan reducere rækkevidden betydeligt. Sikkerhed: Lad vær med at adskille mottageren eller afsenderen. Forsøg ikke at reparere selv. Dørklokken husker indstillinger (melodi, lydstyrke). NL Belangrijke informatie:	Bereik: Tot 150 meter (open ruimte). Binnenshuis kan het bereik minder zijn door muren en storing. Ontvanger stroom: 3 AAA-batterijen (NIET inbegrepen!) Zender stroom: CR2032 batterij. Voor installatie: Vergeet niet de batterij-isolator van de zender te verwijderen (doorzichtige strip). Snelle installatie: Monteer de zender (bij de deur): Gebruik de meegeleverde dubbelzijdige plakband. Plak de zender op een droge, beschutte plek (bijv. deurkozijn). Druk stevig aan. Sluit de ontvanger aan (binnen): Open de batterijklep Plaats 3 AAA-batterijen (apart kopen!) Sluit de klep Instellingen aanpassen: "Music"-kноп - veranderd melodie (32 opties) "Volume"-kноп - regelt volume (64 niveaus) Druk na selectie op de zenderknop om de modus te testen. Zender koppelen: Om een nieuwe zender toe te voegen (bijv. voor een tweede deur): Houd bij de ontvanger de Volume-kноп -5 seconden ingedrukt tot een "vogelgeluid". Binnen 30 seconden naar de zender gaan en tweemaal op de knop drukken. Een beltoon van de ontvanger bevestigt succesvolle koppeling. "Herhaal stappen 1-2 voor meer zenders." Alle zenders verwijderen: Om de deurbel te resetten (bijv. bij verhuizing) of alle zenders te verwijderen: Houd de Volume-kноп -10 seconden ingedrukt tot de ontvanger tweemaal belt. Alle codes worden gewist. Tips & Waarschuwingen: Zenderbatterij: Gaat lang mee bij normaal gebruik. Als de deurbel stopt, eerst de CR2032 batterij controleren/vervangen. Bereik: Metalen deuren, dikke muren of sterke elektromagnetische storing (bijv. magnetrons) kunnen het bereik aanzienlijk verminderen. Veiligheid: Ontvanger of zender niet openen. Niet zelf proberen te repareren. De deurbel onthoudt instellingen (melodie, volume). SE Viktig information: Räckvidd: Upp till 150 meter (öppet område). Inomhus kan räckvidden minskas på grund av väggar och störningar. Mottagare ström: 3 AAA batterier (INGÅR EJ!) Sändare ström: CR2032 batteri.	Före installation: Kom ihåg att ta bort batteriisolatorn från sändaren (genomsiktig remsa). Snabb installation: Montera sändaren (vid dörren): Använd medföljande dubbelsidig tejp. Fäst sändaren på en torr, skyddad plats (t.ex. dörrkarm). Tryck hårt. Anslut mottagaren (inomhus): Öppna batteriluckan Sätt i 3 AAA batterier (köp separat!) Stäng luckan Anpassa inställningar: "Music"-knappen - ändrar melodi (32 alternativ) "Volume"-knappen - justerar ljudnivå (64 nivåer) För att testa låget, tryck på sändarens knapp efter val. Para en sändare: För att lägga till en ny sändare (t.ex. för en annan dörr): För mottagaren, håll ned Volume-knappen i ca. 5 sekunder tills du hör en "fågelkvitter"-ljud. Inom 30 sekunder, gå till sändaren och tryck på dess knapp två gånger. En klocksignal från mottagaren bekräftar lyckad parkoppling. "Upprepå steg 1-2 för fler sändare." Radera alla sändare: För att återställa dörrklockan (t.ex. vid flytt) eller ta bort alla sändare: Håll ned Volume-knappen i ca. 10 sekunder tills mottagaren ringer två gånger. Alla koder raderas. Tips & Varningar: Sändarens batteri: Håller länge vid normalt bruk. Om dörrklockan slutar fungera, kontrollera/bytt CR2032-batteriet först. Räckvidd: Metalldörrar, tjocka väggar eller stark elektromagnetisk störning (t.ex. mikrovågsugnar) kan minska räckvidden avsevärt. Säkerhet: Demontera inte mottagaren eller sändaren. Försök inte reparera själv. Dörrklockan behåller inställningar (melodi, volym). FI Tärkeät tiedot: Kantama: Jopa 150 metriä (avoimella alueella). Sisätiloissa kantama heikkenee seinien ja häiriöiden vuoksi. Vastaanotin virta: 3 AAA-paristoa (Ei sisälly!). Lähetin virta: CR2032 paristo. Ennen asennusta: Muista poistaa pariston eriste lähettimestä (läpäniäkyvä suojalevy). Pika-asennus: Asenna lähetin (oven yhteyteen): Käytä mukana toimitettua kaksipuoleista teippiä. Kiinnitä lähetin kuivaan, suojattuun paikkaan (esim. ovenkarmeihin). Paina lujaa.
Kytke vastaanotin (sisällä): Avaa paristokansio Aseta 3 AAA-paristoa (osta erikseen!) Sulje kansi Mukauta asetuksia: "Music"-painike - vaihtaa sävelmää (32 vaihtoehtoa) "Volume"-painike - säätää äänenvoimakkuutta (64 tasoa) Testaa tilaa painamalla lähettimen painiketta valinnan jälkeen. Parita lähetin: Lisätäksesi uuden lähettimen (esim. toista ovea varten): Paina vastaanotimessa Volume-painiketta noin 5 sekuntia, kunnes kuulet "tintulaulu"-äänen. 30 sekunnin kuluessa mene lähettimen luo ja paina sen painiketta kahdesti. Vastaanotimen soitto vahvistaa onnistuneen parituksen. "Toista kohdat 1-2 muille lähettimille." Poista lähettimet: Nollataksesi ovikellon (esim. muuton yhteydessä) tai poistaaksesi kaikki lähettimet: Paina Volume-painiketta noin 10 sekuntia, kunnes vastaanotin soi kahdesti. Kaikki koodit poistetaan. Vinkit & Varoitukset: Lähettimen paristo: Kestää kauan normaaliikäytössä. Jos ovikello lakkaa toimimasta, tarkista/vaihda CR2032-paristo ensin. Kantama: Metalliset ovet, paksut seinät tai voimakas sähkömagneettinen häiriö (esim. mikroaaltouuni) voivat heikentää kantamaa huomattavasti. Turvallisuus: Älä pura vastainta tai lähettintä. Älä yritä korjata itse. Ovikello säilyttää asetukset (sävelmä, äänenvoimakkuus). NO Viktig informasjon: Rekkevidde: Opptil 150 meter (åpent område). Inne kan rekkevidden reduseres på grunn av vegger og interferens. Mottaker strøm: 3 AAA batterier (IKKE inkludert!) Sender strøm: CR2032 batteri. For installasjon: Husk å fjerne batteri-isolatoren fra senderen (gjennomsiktig stripe). Rask installasjon: Monter senderen (ved døren): Bruk medfølgende dobbeltsidig tape. Fest senderen på et tørt, skjermet sted (f.eks. dørkarm). Trykk hardt. Koble til mottakeren (innenfor): Åpne batterilokket Sett inn 3 AAA batterier (kjøp separat!) Lukk lokket Tilpass innstillinger:	"Music"-knappen - endrer melodi (32 alternativer) "Volume"-knappen - justerer volum (64 nivåer) For å teste modusen, trykk på senderens knapp etter valg. Par en sender. For å legge til en ny sender (f.eks. for en annen dør): Ved mottakeren, hold Volume-knappen nede i ca. 5 sekunder til du hører en "fuglesang"-lyd. Innen 30 sekunder, gå til senderen og trykk på knappen to ganger. En klokke-lyd fra mottakeren bekræfter vellykket parring. "Gjenta trinn 1-2 for flere sendere." Slett alle sendere: For å tilbakestille dørklokken (f.eks. ved flytting) eller fjerne alle sendere: Hold Volume-knappen nede i ca. 10 sekunder til mottakeren ringer to ganger. Alle koder slettes. Tips & Advarsler: Senderens batteri: Varer lenge ved normalt bruk. Hvis dørklokken slutter å fungere, sjekk/skift CR2032-batteriet først. Rekkevidde: Metaldører, tykke vegger eller sterk elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovner) kan redusere rekkevidden betraktelig. Sikkerhet: Ikke ta apart mottakeren eller senderen. Ikke prøv å reparer selv. Dørklokken husker innstillinger (melodi, volum). CZ Důležité informace: Dosah: Až 150 metrů (na otevřeném prostranství). Uvnitř budovy se dosah může snížit kvůli stěnám a rušení. Napájení přijímače: 3 AAA baterie (NEJSOU součástí!) Napájení vysílače: Baterie CR2032. Před instalací: Nezapomeňte z vysílače odstranit izolační pásku z baterie (průhledný pásek). Rychlá instalace: Namontujte vysíláč (u dveří): Použijte přiloženou oboustrannou lepicí pásku. Přilepte vysíláč na suché, chráněné místo (např. zárubeň dveří). Pevně přitlačte. Připojte přijímač (uvnitř): Otevřete kryt baterií Vložte 3 AAA baterie (kupte zvlášť!) Zavřete kryt Připusobte nastavení: Tlačítko "Music" - mění melodii (32 možností) Tlačítko "Volume" - upravuje hlasitost (64 úrovní) Pro otestování režimu stiskněte tlačítko na vysíláči po výběru. Spárování vysílače: Chcete-li přidat nový vysíláč (např. pro druhé dveře): U přijímače podržte tlačítko Volume asi 5 sekund, dokud neuslyšíte "ptačí zvuk".	Do 30 sekund jõdte k vysíláči a dvakrát stiskněte jeho tlačítko. Zvonění z přijímače potvrdí úspěšné spárování. "Opakujte kroky 1-2 pro další vysílače." Smazání všech vysílačů: Chcete-li zvonek resetovat (např. při stěhování) nebo odstranit všechny vysílače: Podržte tlačítko Volume asi 10 sekund, dokud přijímač dvakrát nezazvoní. Všechny kody budou smazány. Rady & Upozornění: Baterie ve vysíláči: Při normálním použití vydrží dlouho. Pokud zvonek přestane fungovat, nejdříve zkontrolujte/vyměňte baterii CR2032. Dosah: Kovové dveře, silné zdi nebo silné elektromagnetické rušení (např. mikrovlnné trouby) mohou výrazně snížit dosah. Bezpečnost: Nerozebírejte přijímač ani vysíláč. Nepokoušejte se je sami opravovat. Zvonek si pamatuje nastavení (melodie, hlasitost). SK Dôležité informácie: Dosah: Až 150 metrov (na otvorenom priestranstve). Vnútri budovy sa dosah môže znížiť kvôli stenám a rušeniu. Napájanie prijímača: 3 AAA batérie (NIE SÚ súčasťou!) Napájanie vysílača: Batéria CR2032. Pred inštaláciou: Nezabudnite z vysílača odstrániť izolačnú pásku z batérie (priehľadná páska). Rychlá instalácia: Namontujte vysílač (pri dverách): Použite priloženú obojstrannú lepiacu pásku. Prilepte vysílač na suché, chránené miesto (napr. ostenie dverí). Pevne pritlačte. Pripojte prijímač (vnútri): Otvorte kryt batérií Vložte 3 AAA batérie (kúpte zvlášť!) Zatvorte kryt Prispôbte nastavenia: Tlačidlo "Music" - mení melódiu (32 možností) Tlačidlo "Volume" - upravuje hlasitosť (64 úrovní) Do 30 sekúnd choďte k vysílaču a dvakrát stlačte jeho tlačidlo. Zvonenie z prijímača potvrdí úspešné spárovanie. "Opakujte kroky 1-2 pre ďalšie vysílače." Vymazanie všetkých vysílačov: Ak chcete zvoneček resetovať (napr. pri sťahovaní) alebo odstrániť všetky vysílače:	Podržte tlačidlo Volume asi 10 sekúnd, kým prijímač dvakrát nezazvoní. Všetky kody sa vymažú. Rady & Upozornenia: Batéria vo vysílači: Pri normálnom použití vydržía dlho. Ak zvoneček prestane fungovať, najskôr skontrolujte/vymeňte batériu CR2032. Dosah: Kovové dvere, hrubé steny alebo silné elektromagnetické rušenie (napr. mikrovlnné rúry) môžu výrazne znížiť dosah. Bezpečnosť: Nerozoberajte prijímač ani vysílač. Nepokúšajte sa ich opravovať sami. Zvoneček si pamätá nastavenia (melódia, hlasitosť). HU Fontos információk: Tartomány: Akár 150 méter (nyílt térben). Beltéren a falak és interferencia miatt csökkenethető a tartomány. Vevő tápegység: 3 AAA elem (NEM tartozékl). Adó tápegység: CR2032 elem. Telepítés előtt: Ne felejtse el eltávolítani az elem izoláló csíkját az adóról (átlátszó csík). Cyors telepítés: Szerelje fel az adót (az ajtónál): Hsználja a mellékelt dupla oldalú ragasztószalagot. Ragassza az adót egy száraz, védett helyre (pl. ajtókeret). Nyomja meg erősen. Csatlakoztassa a vevőt (beltérben): Nyissa ki az elemfedelt Helyezzen be 3 AAA elemet (vásároljon külön!) Zárja be a fedelt Állítsa be a beállításokat: "Music" gomb - megváltoztatja a dallamot (32 lehetőségl) "Volume" gomb - hangerejét (64 szint) A mód testeléséhez nyomja meg az adó gombját a kiválasztás után. Adó párosítása: Új adó hozzáadásához (pl. másodík ajtóhoz): A vevőnél, nyomja tartva a Volume gombot kb. 5 másodpercig, amíg "madárcsicsergés" hangot hall. 30 másodpercen belül menjen az adóhoz és nyomja meg a gombját kétszer. A vevő csengőhangja megerősíti a sikeres párosítást. "Ismétlje meg az 1-2. lépést további adók esetén." Összes adó törlése: A csengő visszaállításához (pl. költözéskor) vagy az összes adó eltávolításához: Nyomja tartva a Volume gombot kb. 10 másodpercig, amíg a vevő kétszer cseng. Minden kód törlődik. Tipppek & Figyelmeztetések: Adó elem: Normál használat mellett sokáig tart. Ha a csengő leáll, először ellenőrizze/cserélje a CR2032 elemet.

Tartomány: Fém ajtók, vastag falak vagy erős elektromágneses interferencia (pl. mikrohullámú sütők) jelentősen csökkenthetik a tartományt. Biztonság: Ne bontsa szét a vevőt vagy az adót. Ne próbálja meg maga javítani. A csengő megőrzi a beállításokat (dallam, hangerő). RQ/MD Informații importante: Rază: Până la 150 de metri (în spațiu deschis). În interior, raza poate fi redusă din cauza pereților și a interferențelor. Alimentare receptor: 3 baterii AAA (NU sunt incluse). Alimentare emițător: Baterie CR2032. Înainte de instalare: Nu uitați să scoateți izolatorul de baterie de pe emițător (banda transparentă). Instalare rapidă: Montați emițătorul (la ușă): Folosiți banda dublu adezivă inclusă. Lipiți emițătorul într-un loc uscat și protejat (ex. toc de ușă). Apăsați bine. Conectați receptorul (în casă): Deschideți capacul bateriilor Introduceți 3 baterii AAA (cumpărați separat) Închideți capacul Personalizați setările: Butonul "Music" – schimbă melodia (32 de opțiuni) Butonul "Volume" – ajustează volumul (64 de niveluri) Pentru a testa modul, apăsați butonul emițătorului după selecție. Împerechere emițător: Pentru a adăuga un emițător nou (ex. pentru a doua ușă): La receptor, țineți apăsat butonul Volume pentru aproximativ 5 secunde până auziți un "sunet de pasăre". În 30 de secunde, mergeți la emițător și apăsați de două ori butonul acestuia. Un sunet de sonerie de la receptor confirmă împerecherea reușită. *Repetati pașii 1-2 pentru mai mulți emițători.* Ștergeți toți emițătorii: Pentru a reseta soneria (ex. la mutare) sau a șterge toți emițătorii: Țineți apăsat butonul Volume pentru aproximativ 10 secunde până când receptorul sună de două ori. Toate codurile vor fi șterse. Sfaturi & Avertismente: Bateria emițătorului: Ține mult cu utilizare normală. Dacă soneria nu mai funcționează, verificați/inlocuiți mai întâi bateria CR2032. Rază: Uși metalice, pereți groși sau interferențe electromagnetice puternice (ex. cuptoare cu microunde) pot reduce semnificativ raza. Siguranță: Nu demontați receptorul sau emițătorul. Nu încercați să le reparați singuri.	Sonerie păstrează setările (melodie, volum). GR Σημαντικές πληροφορίες: Εμβέλεια: Έως 150 μέτρα (ανοιχτός χώρος). Σε εσωτερικούς χώρους, η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί λόγω τοίχων και παρεμβολών. Ρεύμα δέκτη: 3 μπαταρίες AAA (ΔΕΝ περιλαμβάνονται). Ρεύμα πομπών: Μπαταρία CR2032. Πριν την εγκατάσταση: Θυμηθείτε να αφαιρέσετε τον μονωτή της μπαταρίας από τον πομπό (διαφανής λωρίδα). Γρήγορη εγκατάσταση: Τοποθετήστε τον πομπό (στην πόρτα): Χρησιμοποιήστε τη συμπεριλαμβανόμενη διπλήευρη ταινία. Κολλήστε τον πομπό σε ένα στεγνό, προστατευμένο σημείο (π.χ. κούφωμα πόρτας). Πιέστε δυνατά. Συνδέστε τον δέκτη (εντός σπιτιού): Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας Εισαγάγετε 3 μπαταρίες AAA (απορρίψτε ξεχωριστά) Κλείστε το κάλυμμα Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις: Κουμπί "Music" – αλλάζει μελωδία (32 επιλογές) Κουμπί "Volume" – ρυθμίζει ένταση (64 επιπεδία) Για δοκιμή της λειτουργίας, πατήστε το κουμπί του πομπού μετά την επιλογή. Σύζευξη πομπών: Για να προσθέσετε νέο πομπό (π.χ. για δεύτερη πόρτα): Στο δέκτη, κρατήστε πατημένο το κουμπί Volume για -5 δευτ. μέχρι να ακούσετε "ήχο πουλιού". Μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, πηγαίνετε στο πομπό και πατήστε το κουμπί του δύο φορές. Ηχητικό σήμα από το δέκτη επιβεβαιώνει επιτυχή σύζευξη. *Επανάληψη βήματα 1-2 για περισσότερους πομπούς.* Διαγραφή όλων των πομπών: Για επαναφορά του κουδουνιού (π.χ. κατά τη μετακόμηση) ή αφαίρεση όλων των πομπών: Κρατήστε πατημένο το κουμπί Volume για -10 δευτ. μέχρι ο δέκτης να ηχήσει δύο φορές. Όλοι οι κωδικοί θα διαγραφούν. Συμβουλές & Προειδοποιήσεις: Μπαταρία πομπού: Διαρκεί πολύ υπό κανονική χρήση. Αν το κουδούνι σταματήσει, ελέγξτε/αλλάξτε πρώτα την μπαταρία CR2032. Εμβέλεια: Μεταλλικές πόρτες, παχείς τοίχοι ή ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (π.χ. φούρνοι μικροκυμάτων) μπορούν να μειώσουν σημαντικά την εμβέλεια. Ασφάλεια: Μην ανοίγετε τον δέκτη ή τον πομπό. Μην προσπαθήσετε να τα επισκευάσετε μόνοι σας. Το κουδούνι διατηρεί τις ρυθμίσεις (μελωδία, ένταση). МК Важни информации:	Отсег: До 150 метри (отворен простор). Внатре, отсегот може да се намали поради ѕидови и ѕметови. Напојување приемник: 3 AAA батерии (НЕ се вклучени!). Напојување преносник: Батерија CR2032. Пред инсталација: Запомнете да ја отстраните изолацијата од батеријата на преносникот (транспарентна лента). Брза инсталација: Инсталирајте го преносникот (кај вратата): Користете ја вклучената двострана леплива лента. Запелете го преносникот на суво, заштитено место (иа пр. раб на врата). Притиснете цврсто. Поврзете го приемникот (внатре): Отворете го капакот на батериите Ставете 3 AAA батерии (купете одделно!) Заворете го капакот Прилагодете ги поставките: Копче "Music" – ја менува мелодијата (32 опции) Копче "Volume" – ја прилагодува јачината на звук (64 нивоа) За тестирање на режимот, притиснете го копчето на преносникот по изборот. Поврзување преносник: За да додате нов преносник (на пр. за втора врата): Кај приемникот, задржете го копчето Volume притиснато -5 секунди додека не чуете "птичиј звук". Во рок од 30 секунди, одете до преносникот и притиснете го неговото копче два пати. Своеное од приемникот потврдува успешно поврзување. *Повторете ги чекорите 1-2 за повеќе преносници.* Бришење на сите преносници: За да го ресетираете своното (на пр. при селене) или да ги отстраните сите преносници: Задржете го копчето Volume притиснато -10 секунди додека приемникот не засвони два пати. Сите кодови ќе се избришат. Совети & Предупредувања: Батерија на преносникот: Трае долго при нормална употреба. Ако своното престане да работи, прво проверете/сменете ја батеријата CR2032. Отсег: Метални врати, дебели ѕидови или јаки електромагнетни ѕметови (на пр. микробранова) може значително да го намалат отсегот. Безбедност: Не го разглобувајте приемникот или преносникот. Не се обидувајте сами да ги поправате. Своното ги памти поставките (мелодија, јачина). SI Pomembne informacije: Domet: Do 150 metrov (na prostem). V zaprtih prostorih se lahko domet zmanjša zaradi sten in motenj.	Napajanje sprejemnika: 3 baterije AAA (NIJO vključene!). Napajanje oddajnika: Baterija CR2032. Pred namestitvijo: Ne pozabite odstraniti izolatorja baterije iz oddajnika (prosojni trak). Hitra namestitev: Namestite oddajnik (pri vratih): Uporabite priloženo dvostransko lepilni trak. Prilepite oddajnik na suho, zaščiteno mesto (npr. podboj vrat). Močno pritisnite. Povežite sprejemnik (znotraj): Odprite pokrov baterij Vstavite 3 baterije AAA (kupite posebej!) Zagrite pokrov Prilagodite nastavitve: Gumb "Music" – spremeni melodijo (32 možnosti) Gumb "Volume" – prilagodi glasnost (64 ravni) Za preizkus načina pritisnite gumb na oddajniku po izbiri. Seznajnanje oddajnika: Če želite dodati nov oddajnik (npr. za druga vrata): Pri sprejemniku držite gumb Volume približno -5 sekund, dokler ne slišite "ptičjega zvoka". V 30 sekundah pojdite do oddajnika in dvakrat pritisnite njegov gumb. Zvonenje sprejemnika potrdi uspešno seznajnanje. *Ponovite korake 1-2 za več oddajnikov.* Brisanje vseh oddajnikov: Če želite ponastaviti zvočnik (npr. ob selitvi) ali izbrisati vse oddajnike: Držite gumb Volume približno -10 sekund, dokler sprejemnik dvakrat ne zazvoni. Vse kode bodo izbrisane. Nasveti & Opozorila: Baterija oddajnika: Ob normalni uporabi zdrži dolgo. Če zvočnik preneha delovati, najprej preverite/zamenjajte baterijo CR2032. Domet: Kovinska vrata, debele stene ali močne elektromagnetne motnje (npr. mikrovalovne pečice) lahko znatno zmanjšajo domet. Varnost: Ne razstavljajte sprejemnika ali oddajnika. Ne poskušajte jih popravljati sami. Zvočnek si zapomni nastavitve (melodija, glasnost). HR/RS Важне информације: Domet: Do 150 metara (na otvorenom). Unutra se domet može smanjiti zbog zidova i smetnji. Napajanje prijemnika: 3 baterije AAA (NISU uključene!). Napajanje odašiljača: Baterija CR2032. Prije instalacije: Ne zaboravite ukloniti izolaciju s baterije odašiljača (prozirna traka). Brza instalacija: Instalirajte odašiljač (kod vrata): Upotrijebite priloženu dvostruku ljepljivu traku. Zalijepite odašiljač na suho, zaštićeno mjesto
(npr. dvorata). Čvrsto pritisnite. Spojite prijemnik (unutar kuće): Otvorite poklopac baterija Umetnite 3 baterije AAA (kupite posebno!) Zatvorite poklopac Prilagodite postavke: Gumb "Music" – mijenja melodiju (32 opcije) Gumb "Volume" – podešava glasnoću (64 razine) Za testiranje načina, pritisnite gumb na odašiljaču nakon odabira. Uparivanje odašiljača: Za dodavanje novog odašiljača (npr. za druga vrata): Kod prijemnika, držite gumb Volume pritisnut -5 sekundi dok ne čujete "zvuk ptice". Unutar 30 sekundi, idite do odašiljača i pritisnite njegov gumb dva puta. Zvuk iz prijemnika potvrđuje uspješno uparivanje. *Ponovite korake 1-2 za više odašiljača.* Brisanje svih odašiljača: Za resetiranje zvona (npr. pri selidbi) ili uklanjanje svih odašiljača: Držite gumb Volume pritisnut -10 sekundi dok prijemnik dvaput ne zazvoni. Svi kodovi bit će izbrisani. Savjeti & Upozorenja: Baterija odašiljača: Traje dugo pri normalnoj uporabi. Ako zvono prestane raditi, prvo provjerite/zamijenite CR2032 bateriju. Domet: Metalna vrata, debeli zidovi ili jake elektromagnetske smetnje (npr. mikrovalne pečnice) mogu značajno smanjiti domet. Sigurnost: Ne rastavljajte prijemnik ili odašiljač. Ne pokušavajte ih sami popravljati. Zvono pamti postavke (melodija, glasnoća). BG Важна информација: Обхват: До 150 метра (отворено пространство). В закрити помещения обхватът може да намалее поради стени и смущения. Захранване на приемника: 3 батерии AAA (НЕ са вклучени!). Захранване на предавателя: Батерия CR2032. Преди инсталация: Не забравяйте да премахнете изолатора на батерията от предавателя (прозрачна лента). Бърза инсталация: Монтирайте предавателя (до вратата): Използвайте включената двустранна лепяща лента. Запелете предавателя на сухо, защитено място (напр. рамка на врата). Натиснете здраво. Свържете приемника (вътре): Отворете капака на батериите Поставете 3 батерии AAA (купете отделно!)	Затворете капака Персонализирайте настройките: Бутон "Music" – сменя мелодијата (32 опции) Бутон "Volume" – регулира силата на звука (64 нива) За тестване на режима, натиснете бутона на предавателя след избор. Сдвоявање на предавател: За да добавите нов предавател (напр. за втора врата): При приемника, задржете бутона Volume натиснат -5 сек., докато чуете "птичи звук". В рамките на 30 секунди, отидете до предавателя и натиснете бутона му два пати. Звѣн от приемника потвърждава успешно сдвоявање. *Повторете стъпки 1-2 за повече предаватели.* Изтриване на всички предаватели: За да нулирате звънец (напр. при местене) или премахнете всички предаватели: Задръжте бутона Volume натиснат -10 сек., докато приемникът звънне два пати. Всички кодове ще бъдат изтрити. Светли & Предупреждения: Батерия на предавателя: Издържа дълго при нормална употреба. Ако звънецът спре, първо проверете/сменете CR2032 батерията. Обхват: Метални врати, дебели стени или силни електромагнитни смущения (напр. микровълнови фурни) могат значително да намалят обхвата. Безопасност: Не разглобявайте приемника или предавателя. Не опитвайте да ги поправяте сами. Звънецът запаметява настройките (мелодия, сила на звука). RU/УУ Важная информация: Дальность: До 150 метров (открытое пространство). В помещении дальность может уменьшаться из-за стен и помех. Питание приемника: 3 батарейки AAA (НЕ входят в комплект!). Питание передатчика: Батарейка CR2032. Перед установкой: Не забудьте снять изолятор с батарейки передатчика (прозрачная полоска). Быстрая установка: Установите передатчик (у двери): Используйте прилагаемую двустороннюю клейкую ленту. Приклейте передатчик в сухом, защищенном месте (напр. дверная коробка). Сильно нажмите. Подключите приемник (внутри): Откройте крышку батарейного отсека Вставьте 3 батарейки AAA (купите отдельно!) Закройте крышку Настройте параметры: Кнопка "Music" – меняет мелодию (32 варианта) Кнопка "Volume" – регулирует громкость (64 уровня)	Для проверки режима нажмите кнопку на передатчике после выбора. Сопрежение передатчика: Чтобы добавить новый передатчик (напр. для второй двери): У приемника удерживайте кнопку Volume -5 секунд, пока не услышите "птичий звук". В течение 30 секунд подойдите к передатчику и нажмите его кнопку два раза. Звоник из приемника подтверждает успешное сопряжение. *Повторите шаги 1-2 для других передатчиков.* Удаление всех передатчиков: Чтобы сбросить звонок (напр. при переезде) или удалить все передатчики: Удерживайте кнопку Volume -10 секунд, пока приемник не прозвонит дважды. Все коды будут удалены. Советы & Предупреждения: Батарейка передатчика: Служит долго при нормальном использовании. Если звонок перестал работать, сначала проверьте/замените батарейку CR2032. Дальность действия: Металлические двери, толстые стены или сильные электромагнитные помехи (напр. микроволновки) могут значительно уменьшить дальность. Безопасность: Не разбирайте приемник или передатчик. Не пытайтесь ремонтировать их самостоятельно. Звонок сохраняет настройки (мелодия, громкость). UA Важлива інформація: Дальність: До 150 метрів (відкритий простір). У приміщенні дальність може зменшуватися через стіни та перешкоди. Живлення приймача: 3 батарейки AAA (НЕ входять до комплекту!). Живлення передавача: Батарейка CR2032. Перед встановленням: Не забудьте зняти ізолятор з батарейки передавача (прозора смужка). Швидке встановлення: Встановіть передавач (біля дверей): Використовуйте двосторонню клейку стрічку. Приклейте передавач у сухому, захищеному місці (напр. дверна коробка). Міцно притисніть. Підключіть приймач (всередині): Відкрийте кришку відсіку батарейок Вставте 3 батарейки AAA (купіть окремо!) Закрийте кришку Налаштуйте параметри: Кнопка "Music" – змінює мелодію (32 варіанти) Кнопка "Volume" – регулює гучність (64 рівнів) Для перевірки режиму натисніть кнопку на передавачі після вибору. Спаровання передавача: Щоб додати новий передавач (напр. для других дверей): Біля приймача утримуйте кнопку Volume -5 секунд, доки не почujete "пташиний звук".	Протягом 30 секунд підіййдіть до передавача та двічі натисніть його кнопку. Дзвін з приймача підтверджує успішне спаровання. *Повторіть кроки 1-2 для інших передавачів.* Видалення всіх передавачів: Щоб скинути дзвінок (напр. при переїзді) або видалити всі передавачі: Утримуйте кнопку Volume -10 секунд, доки приймач не подзвонить двічі. Усі коди будуть видалені. Поради & Попередження: Батарейка передавача: Служить довго при нормальному використанні. Якщо дзвінок перестав працювати, спочатку перевірте/замініть батарейку CR2032. Дальність дії: Металеві двері, товсті стіни або сильні електромагнітні перешкоди (напр. мікрохвильовки) можуть значно зменшити дальність. Безпека: Не розбирайте приймач чи передавач. Не намагайтеся їх ремонтувати самостійно. Дзвінок зберігає налаштування (мелодія, гучність). LT Svarbi informacija: Nuotolis: Iki 150 metru (atviroje erdvėje). Viduje nuotolis gali būti mažesnis dėl sienų ir trukdžių. Imtuvo maitinimas: 3 AAA baterijos (NEJEINA į komplektą!) Sįstuvu maitinimas: Baterija CR2032. Prieš montavimą: Nepamirškite nuimti baterijos izoliatoriaus nuo sįstuvo (skaidri juosta). Greitas montavimas: Montuokite sįstuvą (prie durų): Naudokite pridėtamą dvipusę lipnią juostą. Klijuokite sįstuvą sausioje, apsaugotoje vietoje (pvz., durų staktos). Stipriai paspauskite. Prijunkite imtuvą (viduje): Aidarykite baterinės dangtį Istatykite 3 AAA baterijas (nuspirkite atskirai!) Uždarykite dangtį Derinkite nustatymus: Mygtukas "Music" – keičia melodiją (32 variantai) Mygtukas "Volume" – reguliuoja garsumą (64 lygiai) Norėdami išbandyti režimą, pasirinkite paspauskite sįstuvo mygtuką. Sįstuvu poravimas: Norėdami pridėti naują sįstuvą (pvz., antroms durims): Prie imtuvo laikykite mygtuką Volume nuspausą -5 sekundes, kol išgirsite "paukščių garsą". Per 30 sekundžių, eikite prie sįstuvo ir du kartus paspauskite jo mygtuką. Skambučio garsas iš imtuvo patvirtina sėkmingą poravimą. *Kartokite 1-2 veiksmus kitiems sįstuvams.* Visų sįstuvų ištrynimasis: Norėdami atstatyti skambutį (pvz., persikraustant) arba pašalinti visus sįstuvus: Laikykite mygtuką Volume nuspausą -10 sekundžių, kol imtuvas nuskambės du kartus. Visos

kodos bus īstrintos. Patarimai & īspėjimai: Sīstuvo baterija: Normaliai naudojant veikia ilgai. Jei skambutis nustoja veikti, pirmiausia patikrinkite/ pakeiskite CR2032 bateriją. Notulotis: Metalinės durys, storos sienos ar stiprūs elektromagnetiniai trukdžiai (pvz., mikrobangų krosnelės) gali žymiai sumažinti nuotoli. Saugumas: Nelausykite imtuvo ar sīstuvo. Nemėginkite jį patys remontuoti. Skambutis īssaugo nustatymus (melodiją, garsumas). LV Svarīgā informācija: Darbības rādīss: Līdz 150 metriem (atklātā telpā). Iekštelpās rādīuss var samazināties sienu un traucējumu dēļ. Uztvērēja barošana: 3 AAA baterijas (NAV iekļautas). Raidītāja barošana: Baterija CR2032. Pirms uzstādīšanas: Neaizmirstiet nopemt baterijas izolatoru no raidītāja (caurspīdīgā sloksne). Ātra uzstādīšana: Uzstādiēt raidītāju (pie durvīm): Izmantojiet iekļauto divpusējo līmlenti. Ielīmējiet raidītāju sausā, aizsargātā vietā (piem., durvju aīlē). Nospiediet stīpri. Pievienojiet uztvērēju (iekšā): Atveriet bateriju vāciņu Ievietojiet 3 AAA baterijas (iegādājieties atsevišķi!) Aizveriet vāciņu Pielāgojiet iestatījumus: Poga "Music" - maina melodiju (32 iespējās) Pogu "Volume" - regulē skaļumu (64 tīmeņi) Lai pārbaudītu režīmu, pēc izvēlēs nospiediet raidītāja pogu. Raidītāja pārōšana: Lai pievienotu jaunu raidītāju (piem., citām durvīm): Pie uztvērēja, turiet pogu Volume nospīestu ~5 sekundes, līdz dzirdat "putnu skaņu". 30 sekunžu laikā, dodieties pie raidītāja un divreiz nospiediet tā pogu. Skaņa no uztvērēja apstiprina veiksmīgu pārōšanu. *Ātkārtojiet 1-2. darbības cītiem raidītājīem.* Visu raidītāju dzēsāna: Lai atīestāftu zvānu (piem., pārvācīes) vai nopemtu visus raidītājus: Turiet pogu Volume nospīestu ~10 sekundes, līdz uztvērējs divreiz ieskanas. Visas kodes tiks dzēstas. Pādīmī & Brīdīnājūmī: Raidītāja baterija: Normālā līetošanā īlgst īlgu laiku. Ja zvans pārstāj strādāt, vispīrms pārbaudīet/nomainīet CR2032 bateriju. Darbības rādīss: Metāla durvis, bīezas sienas vai spēcīgī elektromagnētiskīe traucējūmī (piem.,	mikrovīlņu krāsīs) var īevērojāmi samazināt rādīusu. Drošība: Nelausīet uztvērēju vai raidītāju. Nemēgīnīet tos salābot pašī. Zvans atceras īestatījūmus (melodijā, skaļūms). EE Tāhtīs teave: Ulatus: Kuni 150 meetrit (lahtisel alal). Siseruumides vōib ulatust piirada seinad ja hāired. Vastuvōtja toide: 3 AAA patareid (Ei KUULI kaasal). Saatja toide: CR2032 patarei. Enne paigaldamist: Ārge unustage eemaldada saatja patarei isoleerivat riba (lābipaistev lint). Kiire paigaldus: Paigaldage saatja (ukse juurde): Kasutage kaasasolevat kahekūlgset kleepinti. Kleepige saatja kuivasse, kaitsetuisse kohta (nt. uksepiida). Vajutage kindlalt. Ūhendage vastuvōtja (sees): Avage patareide kate Pange sisse 3 AAA patareid (ostke eraldi!) Sulgege kate Kohandage seadeid: Nupp "Music" - muudab meloodiat (32 valikut) Nupp "Volume" - reguleerib helitugevust (64 taset) Režiimi testimiseks vajutage peale valikut saatja nuppu. Saaja sīdumine: Uue saatja īsāmīseks (nt teise ukse jaoks): Vastuvōtja juures hoidke nuppu Volume all ~5 sekundit, kuni kuulete "linnuhāilt". 30 sekundi jooksul minge saatja juurde ja vajutage selle nuppu kaks korda. Kellahelin vastuvōtjast kīnnitab edukat sīdumist. *Korrake juhiseid 1-2 tāienadvate saatjate jaoks.* Saajate kustutamine: Kella lāhtestāmīseks (nt kolimisel) vōi kōikide saatjate eemaldāmīseks: Hoidke nuppu Volume all ~10 sekundit, kuni vastuvōtja heliseb kaks korda. Kōik koodid kustutatakse. Nūaudend & Hoiatused: Saatja patarei: Tavakasutuses kestab kaua. Kui kell lakkab tōōtamast, kontrollīge/vahetage esmalt CR2032 patarei. Ulatus: Metalluksed, paksud seinad vōi tugevad elektromagnetilised hāired (nt mikrolaineahjud) vāivad ulatust oluliselt vāhendada. Ohutus: Ārge lahtige vastuvōtjāt ega saatjat. Ārge proovīge neid īse parandada. Kell jātāb seadeid (meloodia, helitugevus) meelde.	 [PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzētu elektrycznego i elektonicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektonicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzecie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. [EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health. [DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. [FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine. [ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana. [IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed	electroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana. [DK] Symbolet angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamling af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. [NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid. [SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa. [FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteen tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen. [NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse. [CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležitá, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí. [SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia.
Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí. [HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezéseket számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre. [RO]MD) Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele contin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane. [GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. [MK] Simbolot ukazuje na selektivno sabiranje na elektricni i elektronski uređidi, što znači deka ovoj proizvod ne treba da se tretira kao drugi domasini otpadnici. Treba da se odnese do soodvetna točka za sabiranje na koristenie elektricni i elektronski uređidi. Pravilnoto upravuvanje so zadatice povrzani so sabiranjeto na koristenie elektricni i elektronski uređidi e osobeno važno koga uređidite sođržit opasni supstancijni koji imaat osobeno negativno vplivanje vrz životnoto sredina i zdravieto na pugeto. [SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi. [RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorisćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi. [BG] Символът указва селективно събиране на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадници. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравето на луѓето. [SE] Symbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi. [RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorisćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi. [BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за	събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората. [RU]BY) Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека. [UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини. [LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Tinkamas naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą. [LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību. [EE] Simbol näitab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.	 ECO LIGHT Sp. z o.o. ul. Działkowa 2a, 62-872 Borek, Polska www.ecolight.pl	